

Izvješće o radu udruge za 2023. godinu

Izvješće o radu udruge dostavljeno je svim članovima e-poštom.

Predsjednik udruge (Zoran Rogić) zamolio je tajnika udruge, Ivana Krznarića, da pročita izvješće o radu udruge za 2023. godinu. To izvješće glasi:

I. Administracija i uredsko poslovanje

1. Prostor udruge

1.1. Konstrukcijska obnova zgrade u Ulici Ignjata Đordića 20 krenula je, kako je i najavljenio u siječnju 2023. godine, a po planu je trebala biti završena do siječnja 2024. godine. Međutim, zbog neočekivanih problema s nekim zidovima i el. instalacijama, obnova je u travnju zastala na tri mjeseca te će se najvjerojatnije i rok dovršetka prolongirati za najmanje tri mjeseca. Prema zadnjim informacijama, primopredaja zgrade trebala bi biti krajem ožujka 2024. godine, ali zbog dodatnih radova povratku se ne bi trebali nadati prije srpnja 2024. godine.

Do tada će naša Udruga djelovati u prostoru u ulici Kraljice Jelene 8. Prostor nije adekvatan za rad, no uz veliki angažman naših zaposlenika, uspjeli smo u ovom prostoru osigurati redovno poslovanje udruge.

1.2. Sa 1. svibnja udrizi je istekao petogodišnji ugovor o korištenju prostora na adresi Ulica Ignjata Đordića 20. U travnju smo poslali dopis nadležnom Gradskom uredu sa zahtjevom za sklapanje novog petogodišnjeg ugovora.

Budući da se prostor u Ulici Ignjata Đordića privremeno ne može koristiti zbog konstrukcijske obnove, kao i zbog nepostojanja novog Pravilnika o korištenju gradskih prostora, Grad Zagreb nam nije mogao ponuditi novi ugovor. Ali, običano nam je kako za vrijeme trajanje obnove te nemogućnosti korištenja prostora, nećemo morati plaćati naknadu. Nažalost, to se nije dogodilo te sve vrijeme konstrukcijske obnove, pa i ono za koje nemamo valjani ugovor, i dalje uredno plaćamo sve naknade kako Gradu Zagrebu tako i primjerice HEP-u.

Nadamo se da ćemo uskoro problem s ugovorom riješiti jer je Grad donio Odluku o korištenju prostora dodijeljenih udrugama.

2. Upravljanje udrugom

2.1. 2023. godina je bila izborna godina te su sukladno Statutu udruge održani Zbor članstva i Izborna Skupština Udruge.

1. Zbor članstva je održan 11. svibnja 2023. godine. Na Zboru članstva izabrani su članovi Skupštine na mandat od 6 godina.

2. Izborna skupština održana je 11. svibnja. Na Izbornoj Skupštini izabrani su članovi predsjedništva Udruge na mandat od 6 godina.

Na Skupštini Udruge izabrana su i druga tijela upravljanja Udrugom na mandat od 6 godina:

- predsjednik Udruge: Zoran Rogić, dipl. iur.
- zamjenica predsjednika Udruge: Nataša Ivanišević, prof.
- tajnik Udruge: Ivan Krznarić, prof.
- likvidator Udruge: Zoran Rogić, dipl. iur.

3. Sukladno Statutu Udruge, u 2023. godini održane su dvije sjednice predsjedništva Udruge.

- 65. sjednica Predsjedništva održana je 29. lipnja 2023. godine.
- 66. sjednica predsjedništva održana je 22. prosinca 2023. godine.

3. Ljudski potencijali udruge

3.1. Zapošljavanje u udruzi:

3.1.1. U sklopu projekta Zaželi, zapošljavanje žena faza III u udruzi je zaposleno 9 gerontodomaćica.

Pet gerontodomaćica započelo je s poslom s 1. veljače, a četiri gerontodomaćice zaposlili smo tijekom ožujka.

Sve gerontodomaćice zaposlene su na određeno vrijeme, a najduže na rok od 6 mjeseci.

Zaposlene su:

- Sanja Andrašek
- Šaha Zahirović
- Suzana Semeš
- Ervina Hasukić
- Galjina Ćuk
- Vedrana Lekić
- Maja Mirt
- Ljiljana Evačanin
- Željana Ilić

3.1.2. U sklopu odobrenog projekta pomoćnici u nastavi COO Vinko Bek za 2023./2024. šk. god. zaposleno je sedam osoba na određeno i nepuno radno vrijeme i to:

- Boris Bunčić – nakon dva tjedna je zatražio sporazumno prekid radnog odnosa
- Katarina Čvek
- Sylvia Mikošević Pešlikoski
- Andreja Tuk
- Sanja Majzelj
- Zrinka Ljubičić
- Marijana Okun
- Lara Čuljak

Ugovori su sklopljeni na određeno vrijeme od rujna 2023. godine do lipnja 2024. godine, odnosno za vrijeme trajanja školske godine. Sukladno odluci Ministarstva rada, mirovinskog sustava i socijalne politike o odobravanju pomoćnika za pojedinog učenika COO, pomoćnici su zaposleni na nepuno radno vrijeme.

3.2. Prestanak i promjene ugovora o radu:

3.2.1. U siječnju 2023. prestala je raditi pomoćnica Anamarija Hričak. Na njeno mjesto zaposlena je pomoćnica Ivana Cvitanović.

U veljači je prestala raditi pomoćnica Lea Galović. Na njezino mjesto zaposlena je Zrinka Bunić.

Od 21. lipnja, po završetku projekta Pomoćnici u nastavi - Vinko Bek za 2022/2023. godinu, u udruzi je prestalo ráditi svih sedmoro pomoćnika u nastavi.

- Silviya Miklošević Pešlikoski
- Andrea Tuk
- Lara Čuljak
- Katarina Čvek
- Boris Bunčić
- Zrinka Bunić
- Ivana Cvitanović

3.2.2. Od 1. lipnja, po završetku projekta adaptacije udžbenika za slijepce učenike, prestao je u udruzi raditi Ivan Pugar.

3.2.3. S 31. srpnjem prestao je radni odnos za pet gerontodomaćica dok je za preostale 4 gerontodomaćice radni odnos prestao sa 31. kolovoza.

Do 31. srpnja su radile:

- Sanja Andrašek
- Šaha Zahirović
- Suzana Semeš
- Ervina Hasukić
- Galjina Ćuk

Do 31. kolovoza su radile:

- Vedrana Lekić
- Maja Mirt
- Ljiljana Evačanin
- Željana Ilić

3.2.4. U rujnu 2023. godine napustila nas je nakon sedamnaest godina naša dugogodišnja zaposlenica Iva Balaban. U udruzi je obavljala različite poslove, a najviše je radila na adaptaciji udžbenika. U rujnu je prihvatile isti posao adaptatora u COO Vinko Bek.

Premda nas je ovaj odlazak zatekao, preraspodjelom radnih zadataka uspjeli smo ispuniti sve preuzete obaveze.

Zaključeno je da do dalnjeg nećemo nikoga zapošljavati.

3.2.5. U sklopu odobrenog projekta Pomoćnici u nastavi za 2023./2024. šk. godinu, u rujnu je zaposlen Boris Bunčić. No on je već nakon dva tjedna zatražio sporazumno raskid radnog odnosa.

3.3. Promjene ugovora o radu

3.3.1. S obzirom na novonastale organizacijske promjene kao i s obzirom da nam je odobrena institucionalna potpora od strane Nacionalne zaklade, sklopljeni su novi, izmijenjeni i usklađeni ugovori o radu. Istodobno su izvršene i korekcije u visini plaća s zaposlenicima.

1. Daria Zirdum sklopila je novi izmijenjeni ugovor o radu za radno mjesto voditeljice uredskog poslovanja.

2. Filip Brčić sklopio je novi izmijenjeni ugovor o radu za radno mjesto voditelja aktivnosti u udruzi.

Sa svih troje zaposlenika: Filip Brčić, Zanfila Lekić i Daria Zirdum sklopljeni su aneksi ugovora o radu s kojima se reguliraju novi iznosi plaća.

3.4. Zbog najavljenog odlaska na rodiljni dopust naše zaposlenice Darie Zirdum, u prosincu 2023. godine raspisali smo natječaj za njenu privremenu zamjenu. Natječaj traje do 5. siječnja 2024. godine kad ćemo pristupiti razmatranju prisjelih molbi.

4. Korištenje usluga vanjskih servisa

4.1. Do listopada 2023. godine koristili smo konzultantske usluge New Project d.o.o. za prijavu i vođenje projekata uz mjesecnu naknadu od €265,45. Suradnju ne želimo trajno prekinuti, ali zbog nepostojanja projekata kao i nedovoljnih financijskih sredstava, ovu suradnju smo trenutačno prekinuli.

4.2. I u ovom izvještajnom razdoblju koristimo knjigovodstveni servis Fident d.o.o. uz mjesecnu naknadu od €572,39 kn. Za 2024. godinu ova naknada je povećana na: €625,00.

4.3. Cijena Servisa za obradu doznaka za 2023. godinu iznosila je 300,00 kn s uključenim PDV-om:

Naziv pružatelja usluga: LDT d.o.o.

Naziv programa: Klik račun

4.4. Od lipnja 2022. godine ugovorili smo korištenje online računovodstvenog servisa uz mjesecnu naknadu od €50,63.

Naziv pružatelja usluga: DIL-93 d.o.o. za informatički inženjerstvo, Raška 22 B, 10000 Zagreb

Naziv programa: RIP (računovodstveno poslovanje)

II. Financiranje

U izvještajnom razdoblju imali smo značajnih poteškoća u financiranju. Naime, poteškoće su nastupile zbog kašnjenja u uplatama dospjelih potraživanja, kao što su ZNS-ovi u projektu Pružam ti ruku II (Zaželi – faza III) te kašnjenje oko uplate rata za pomoćnike u nastavi.

No, najveći problem je nastao s natječajem za udžbenike. Naime, sam natječaj je raspisan tek 10. rujna, odluka je uslijedila tek u prosincu da bi doznali kako je u tijeku rješavanje prisjelih žalbi što je odgodilo potpisivanje ugovora, a samim time i isplatu financijskih sredstava koja će biti tek

u 2024. godini.

Držimo kako je ovo vrlo nekorektno od strane MZO jer Ministarstvo od nas očekuje da osiguramo slijepim učenicima udžbenike već u rujnu, odnosno da slijepim učenicima osiguramo pomoćnike u nastavi s početkom školske godine, dok Ministarstvo istodobno kasni u isplati financijskih sredstava za podmirivanje troškova za ove aktivnosti.

Naša se udruga trudi isplatiti plaće svim zaposlenicima na vrijeme, ali s obzirom na kašnjenja uplata to postaje gotovo neizvodivo.

Ukoliko se ovaj trend nastavi morat ćemo ozbiljno razmisliti o načinu na koji ćemo nastaviti sudjelovati u projektima koje financira Ministarstvo znanosti.

III. Projektne aktivnosti

1. Projekti financirani EU sredstvima

1.1. EU ESF

1. ožujka 2023. godine završen je projekt "Siguran korak II" (videća pratnja).

Projekt je financiran iz EU ESF sredstava. Trajao je od 1. srpnja 2021. godine. Projektom je pružana usluga videćeg pratitelja za 10 slijepih korisnika.

Sva potrebna izvješća dostavljena su u predviđeno vrijeme i prihvaćena su bez dodatnih upita.

1.2. EU ESF

3. siječnja 2023. godine započela je provedba projekta zapošljavanja gerontodomaćica. Projekt se financirao iz EU ESF sredstava. Projekt je uspješno završen 3. rujna 2023. godine. U sklopu projekta zaposleno je 9 gerontodomaćica koje su pružale usluge pomoći u kući za 57 korisnika. Sva potrebna izvješća dostavljena su u predviđeno vrijeme i prihvaćena su bez dodatnih upita.

1.3. EU ESF plus

U rujnu 2023. godine je prijavljen novi projekt zapošljavanja gerontodomaćica. Predviđeno je zapošljavanje 6 gerontodomaćica, a projekt bi trajao 3 godine.

Trenutačno smo dobili obavijest kako je projekt prošao administrativnu fazu, a konačni rezultat očekujemo u 2024. godini.

2. Tijela državne uprave

2.1. Ministarstvo znanosti i obrazovanja

2.1.1 MZO – Adaptacija udžbenika za slike i slabovidne učenike

1. travnja 2023. godine završena su dva projekta MZO za adaptaciju udžbenika za slike učenike.

Projekti su:

1. Matematika sa šest točkica

2. Šprehamo brajicu

Projekti su prijavljeni u svibnju 2022. godine.

U sklopu projekata izrađeni su i otisnuti na brajici potrebni udžbenici i radne bilježnice za slike učenike.

Sukladno pravilima u provedbi projekata morali smo potpisati i partnerstva s onim školama koje pohađaju slijepi učenici.

Sva potrebna izvješća dostavljena su u predviđeno vrijeme i prihvaćena su bez dodatnih upita.

2.1.2 MZO – Adaptacija udžbenika za slike i slabovidne učenike

1. lipnja 2023. godine završena su dva projekta MZO za adaptaciju udžbenika za slike učenike. Projekti su:

1. Strani jezici – svijet na dlanu 1
2. Strani jezici – svijet na dlanu 2

Projekti su prijavljeni u studenom 2022. godine.

U sklopu projekata izrađeni su i otisnuti na brajici potrebni udžbenici i radne bilježnice za slike učenike.

Sukladno pravilima u provedbi projekata morali smo potpisati i partnerstva s onim školama koje pohađaju slijepi učenici.

Sva potrebna izvješća dostavljena su u predviđeno vrijeme i prihvaćena su bez dodatnih upita.

2.1.3 MZO – Adaptacija udžbenika za slike i slabovidne učenike

U rujnu 2023. prijavljena su dva projekta za adaptaciju udžbenika za slike učenike.

Projekti su:

1. Engleski bez muke
2. Matematika bez muke

Odobreno €22.000,00 i €20.000,00

Na adaptaciji udžbenika iz ovih projekata intenzivno radimo od srpnja 2023. godine premda su prijavljeni tek u rujnu. Intenzivno radimo i na adaptaciji udžbenika koji će biti prijavljeni tek 2024. godine u sklopu dva nova projekta za udžbenike koja bi – prema najavi – također trebalo finansirati MZO.

Projekti su odobreni u studenom 2023. godine, ali zbog žalbenih postupaka, sklapanje ugovora i isplata sredstava izvršit će se tek u 2024. godini.

U sklopu projekata izraditi će se te otisnuti na brajici potrebni udžbenici i radne bilježnice za slike učenike.

Sukladno pravilima u provedbi projekata morali smo potpisati i partnerstva s onim školama koje pohađaju slijepi učenici.

2.1.4. MZO – Pomoćnici u nastavi – COO Vinko Bek

21. lipnja završio je projekt Pomoćnici u nastavi - Vinko Bek za 2022/2023. šk. god.

U sklopu ovog projekta bilo je zaposleno 7 pomoćnika koji su u osnovnoj školi COO Vinko Bek pružali uslugu pomoćnika za potrebe polaznika škole kojima je to odobreno odlukom Ministarstva socijalne skrbi. Radi se o slijepoj djeci, ali i djeci s dodatnim poteškoćama. Projekt je trajao od rujna 2022. godine do lipnja 2023. godine.

Sva potrebna izvješća dostavljena su u predviđeno vrijeme i prihvaćena su bez dodatnih upita.

2.1.5. MZO – Pomoćnici u nastavi – COO Vinko Bek

U lipnju 2023. godine prijavljen je projekt Pomoćnici u nastavi Vinko Bek za 2023/2024. šk. god. Projekt je odobren u kolovozu 2023. godine te se s provedbom krenulo u rujnu 2023. godine. Za

provedbu projekta odobreno je 85.480,00€.

U sklopu ovog projekta zapošljavamo 7 pomoćnika koji u osnovnoj školi COO Vinko Bek pružaju uslugu pomoćnika za potrebe polaznika škole kojima je to odobreno odlukom Ministarstva rada, mirovinskog sustava i socijalne skrbi. Radi se o slijepoj djeci, ali i djeci s dodatnim poteškoćama. Projekt traje od rujna 2023. godine do lipnja 2024. godine.

2.1.6 MZO – Izvaninstitucionalno obrazovanje

U sklopu projekta izvaninstitucionalno obrazovanje prijavili smo u lipnju 2023. godine projekt "Slijepi u gostima". Projektom je predviđeno održavanje radionica u zdravstvenim školama izvan Zagreba. Planirali smo posjetu medicinskim školama u: Sisku, Karlovcu, Splitu, Puli i Bedekovčini.

U sklopu ovog projekta potpisali smo partnerstva s medicinskim školama, ali i s Županijskom udrugom slijepih u Splitu te udrugom Logos Media iz Pule.

U studenom 2023. godine dobili smo obavijest da projekt nije prošao.

2.2. Ministarstvo rada, mirovinskog sustava, obitelji i socijalne skrbi

2.2.1

U sklopu poziva „Razvoj i širenje mreže socijalnih usluga za razdoblje 2023. do 2025.“ u svibnju 2023. godine smo prijavili projekt RED – rekreacija i edukacija. Cilj projekta bio je omogućiti osobama s oštećenjem vida organizaciju slobodnog vremena tijekom 3 godine, kroz sudjelovanje u edukativnim i rekreacijskim radionicama. U sklopu projekta bilo je predviđeno partnerstvo s COO Vinko Bek. Nažalost, u srpnju smo saznali da naš projekt nije prošao kada je objavljena Odluka Ministarstva o odobrenim projektima.

3. Lokalna uprava

3.1. Grad Zagreb

U ožujku 2023. godine na natječaj Grada Zagreba prijavili smo tri projekta.

Od tri projekta jedino je prihvaćen projekt iz područja zdravstva: "Inkluzivno zdravstvo".

Projektom je predviđeno održavanje radionica u pet zdravstvenih škola na području Zagreba. U sklopu ovog projekta potpisali smo partnerstva sa svih pet medicinskih škola: Škola za medicinske sestre Mlinarska, Škola za medicinske sestre Vrapče, Škola za medicinske sestre Vinogradska, Zdravstveno učilište i Škola za primalje.

Za provedbu projekta odobreno nam je €4.300,00.

Sve projektom predviđene aktivnosti izvršili smo od 1. veljače 2023. do 1. ožujka 2024. godine.

Završno izvješće predat ćemo u 2024. godini.

3.2. Grad Zagreb

Nakon petnaest godina nije nam odobreno financiranje "Informiranjem do bolje integracije i veće samostalnosti slijepih". Također, nije nam odobren projekt "3D didaktički modeli za slijepu učenicu".

4. Nacionalna zaklada za razvoj civilnog društva

4.1. U rujnu 2023. godine prijavili smo institucionalnu podršku od strane Nacionalne zaklade za

razvoj civilnog društva.

Nakon provedene online kontrole u studenom, u prosincu smo dobili odluku da nam je potpora odobrena. Naravno da tu ima još puno obveza koje moramo ispuniti, ali smo ishodom vrlo zadovoljni jer nas uvrštava među udruge kojima bi djelomično financiranje trebalo biti osigurano u iduće tri godine, a potom bi nam se omogućilo apliciranje za sustav financiranja osnovne djelatnosti.

Iznos potpore je: €26.642,00 za svaku godinu.

IV. Razvoj programa i adaptacija pomagala

1. Računalni programi

1.1. Duxbury Braille Translator

Kontinuirano nadopunjujemo brajičnu tablicu novim pravilima ili poboljšavamo funkcioniranje postojećih pravila za potrebe hrvatskog jezika.

1.2. Biblos Braille Word Processor

- a) Pratimo razvoj Biblos Braille Processora. Radimo nužne prijevode sučelja, kao i prilagodbe drugih elemenata za potrebe hrvatskog jezika.
- b) Izrađujemo nužne nadopune tablica za prevođenje na brajicu kako za hrvatski jezik tako i za njemački i engleski jezik.
- c) Prilagođavamo Biblos Braille Word Processor za potrebe adaptacije udžbenika kako za hrvatski jezik tako i za njemački i engleski jezik.
- d) Izradili smo rječnik za provjeru pravopisa za hrvatski jezik kao i za njemački i engleski jezik.
- e) Razvijamo pravila za rastavljanje riječi. S obzirom na pravila hrvatskog jezika, to je vrlo dugotrajan, zahtjevan i složen postupak.
- f) Razvijamo i pravila za rastavljanje riječi za potrebe njemačkog i engleskog jezika koje primjenjujemo prilikom adaptacije udžbenika.

1.3. Govorne jedinice

I dalje je najpopularnija govorna jedinica za PC WinTalker Voice kao i WinTalker Voice za Android. Kontinuirano nadopunjujemo rječnike izgovora kako bismo govornim sintezama poboljšali izgovor.

2. Adaptacija i isporuka elektroničkih pomagala

Poremećaji na tržištu vezani za Covid-19, ali i zbog rata u Europi dovode do poremećaja u rokovima isporuke pomagala kao i do znatnog povećanja cijena. Bojimo se kako će se ta povećanja odraziti i na cijene pomagala za slijepce.

2.1. Braillenote Touch 18 Plus

Među učenicima je i dalje najpopularnija Humanwareova električna bilježnica BNT 18 Plus. Ona se isporučuje putem doznake HZZO-a. Nju i dalje adaptiramo ugradnjom hrvatske govorne jedinice WinTalker Voice for Android.

2.2. Victor Stream

Victor Stream i dalje se isporučuje na doznaku HZZO-a. S obzirom na to, i za ovaj uređaj kontinuirano ažuriramo hrvatsko sučelje.

2.3. Hims Selvas

Nastojimo lokalizirati i popularizirati proizvode tvrtke Hims Selvas. Nažalost, ovi proizvodi, premda su izuzetno kvalitetni, izlaze iz okvira vrijednosti doznaka HZZO-a.

Za slijepе korisnike jako su zanimljivi:

- BrailleSense 32 i 20 (brajična el. bilježnica s hrvatskim govorom)
- SensePlayer ET (OCR) i EZ DAISY reproduktor s hrvatskim sučeljem i hrvatskom govornom jedinicom
- QBrailleXL 40 Brajični redak

3. Klasična pomagala

I dalje isporučujemo klasična pomagala: bijeli štap i ručni taktilni ili govorni sat. Popularan je naš govorni toplojer s ugrađenim hrvatskim glasom.

S drugim klasičnim pomagalima nismo dovoljno opskrbljeni i na tom području trebamo poraditi.

V. Suradnja

1. COO Vinko Bek

S COO Vinko Bek i dalje razvijamo izuzetno dobru suradnju. Ona se posebno vidi prilikom adaptacije udžbenika te kroz vođenje pomoćnika u nastavi za potrebe osnovne škole COO Vinko Bek. Suradnju razvijamo i kroz različite oblike partnerstava.

2. Ministarstvo znanosti i obrazovanja

S MZO-om imamo telefonske dogovore ili pojedinačne sastanke vezane za adaptaciju udžbenika.

3. Online radionice

Naše zaposlenice Iva Balaban i Daria Zirdum prate događanja vezana za civilni sektor te sudjeluju na online radionicama koje organiziraju različiti subjekti koji kreiraju politike civilnog sektora.

4. Suradnja s udrugama

I u ovom izvještajnom razdoblju održavamo dobru suradnju s Hrvatskom udrugom za školovanje pasa vodiča i mobilitet.

5. Tijela državne i lokalne uprave

U ožujku smo sudjelovali u Ministarstvu znanosti i obrazovanja na sastanku vezanom za adaptaciju udžbenika za slijepе učenike.

U prosincu smo povodom dana osoba s invaliditetom sudjelovali u prijmu kod predsjednika Skupštine Grada Zagreba.

VI. Ostalo

1. Za potrebe slijepih učenika i studenata održavali smo poduke za rad s računalima i mobilnim aplikacijama.
2. I dalje redovito izdajemo mjesecnik Umjesto Reader's Digesta s dodatkom Tiflo. Izdavanje ovog časopisa više nije financirano je kroz projekt Grada Zagreba, na teret vlastitih sredstava.
3. Napravili smo prijevode brošura za nekoliko elektroničkih pomagala koje distribuiramo slijepim korisnicima. Prijevode brošura i kratkih uputa trebalo bi napraviti za sva pomagala koja distribuiramo.
4. Za potrebe slijepih osoba skenirali smo nekoliko knjiga lijepe književnosti.
5. Za potrebe udruge SOR optimist tiskali smo na brajici, crnom tisku, slike u boji i na taktilnoj grafici slikovnicu "Sorina". Slikovnica je dovršena te je isporučena udruzi SOR optimist u srpnju 2023. U listopadu smo sudjelovali na promociji slikovnice, kada je cijeli projekt bio predstavljen široj javnosti.

Ovo izvješće članovi Predsjedništva dobili su e-poštom. Nakon nekoliko pitanja i pojašnjenja, ovo je izvješće jednoglasno prihvaćeno.

